

**BIOTRITURATORE
 BIO-HÄCKSLER
 BIO-SHREDDER
 BIO-BROYEUR
 BIOTRITURADOR
 BIO-HAKSELAAR**

R225

NEGRI
garden equipment



R225 EVO Honda IGX 440
 omologato traino patente B velocità max 80 Km/h
 with 80 km/h (maximum speed) homologated trailer
 for road transport with driving licence type B



ISO 9001
 Cert. n. 3779/0



Versione standard
 Standard Version



Versione a trattore
 con attacco 3 punti
 Tractor Version
 3 - points connection

BIOTRITURATORE R225

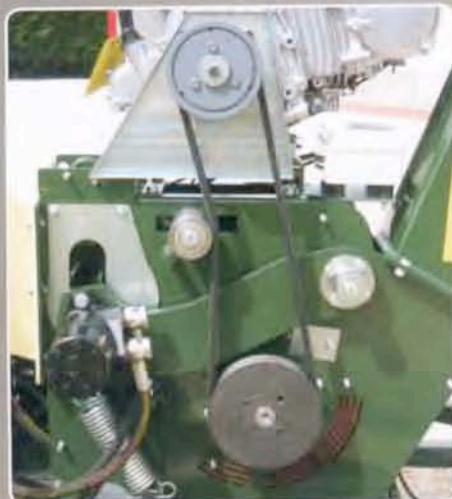
Il biotrituratore R225 è una macchina professionale molto compatta con un innovativo sistema di taglio costituito da un rotore a triturazione mista dotato di 8 martelli mobili in acciaio temprato a cuore, di due lame fisse in acciaio poste all'estremità del rotore e da due pale per l'espulsione del materiale tritato poste all'interno del rotore stesso. Questo nuovo sistema consente di tritare tutto il materiale di piccole e grandi dimensioni da un'unica tramoggia evitando l'operazione di sbrocatura dei rami e permettendo di raggiungere alte produzioni orarie. Il materiale tritato viene espulso direttamente dal rotore senza l'ausilio di una ventola supplementare e relativa trasmissione riducendo la manutenzione e la rumorosità della macchina. All'interno della tramoggia è posto un rullo trascinatore idraulico regolabile in velocità che trascina automaticamente verso il gruppo trituratore qualsiasi tipo di rifiuto vegetale anche duro e fibroso come palme, pino marittimo, taglio ecc. fino ad un diametro massimo di 90 mm. Lo scarico del materiale tritato avviene tramite un tubo di lancio alto 1,5 m, girevole a 270° e regolabile come profondità di gittata. Viene fornito con motore a benzina Honda GX 390, Honda IGX 440, Robin EH 41, Elettrico 380 volt 7,4 kw, o infine in versione per trattore con attacco 3 punti per potenze di almeno 9,6 kw (13 Hp). Tutte le versioni motorizzate con Honda IGX 440 sono dotate di un particolare sistema No-stress automatico del quale deteniamo il deposito di brevetto. Costruita in modo molto semplice e robusto risulta di facile utilizzo e comodo da spostare grazie al perfetto bilanciamento e all'utilizzo di ruote pneumatiche di grandi dimensioni. I modelli motorizzati possono essere forniti anche in versione EVO che si differenziano dalla versione standard per il montaggio di un carrello per traino agricolo non omologato o traino stradale omologato a 80 Km/h con patente B. Un'altra particolarità della versione EVO è la presenza di una tramoggia con dimensioni più ampie rispetto alla versione standard e dell'altezza di scarico del materiale macinato aumentata a 1,65 m. Le dimensioni compatte, i ganci di sollevamento e l'enorme maneggevolezza ne permettono il facile caricamento anche su furgoni o camioncini di piccole dimensioni. Tutte le versioni sono dotate di sistema di sicurezza in conformità con le ultime normative Europee.

BIO-SHREDDER R225

The Bio-Shredder R225 is a very compact professional machine with a new multiple cutting system composed of a special rotor with 8 mobile hardened steel hammers, 2 fixed steel blades placed on the edge of the rotor and 2 buckets inside the rotor for ejecting the minced material. This new cutting system allows to introduce in the hopper material of large and small dimensions, with no need to tear apart small branches from the main branch, assuring a very high output per hour. The direct ejection of the shredded material through the rotor without the use of an additional fan and related transmission system reduces noise level and makes maintenance operations faster. Inside the hopper there is a hydraulic feeding roller with adjustable speed. It carries every kind of vegetable waste (both hard and fibrous, like for example palms, pines, linden tree, etc...) to the cutting group, up to max 9 mm of diameter. The material is discharged through a 1,5 m. high and 270° turning pipe, which is adjustable in height and distance. R225 can be equipped with Honda GX 390 or Honda IGX 440 gasoline engines, EH 41 Robin engine, with HP10 380V volt 7,4 kw electric motor or it is available in the version for tractor with 3 points connection and with a power of at least 9,6 Kw (Hp13). The machines with HONDA IGX 440 engine are equipped with a special automatic self controlling No-stress system patented by Negri Srl. R225 is a compact and powerful machine, easy to use and to move thanks to the perfect balance and the use of large size pneumatic wheels. R225 with engine is also available in the EVO version, which differs from the standard version because it can be set with agricultural carriage or with 80 km/h homologated trailer for road transport with driving licence type B. Moreover EVO version has a larger feeding hopper and the ejection pipe is higher: 1,65 m. The compact dimensions, the lifting hooks and the great handling permit to easily load the machines on little trucks or also onto vans. All versions are manufactured according to the safety systems in compliance with the current European standard.

BIO-BROYEUR R225

Le Bio-Broyeur R225 est une machine professionnelle très compacte avec un nouveau système mixte de broyage composé d'un rotor spécial avec 8 marteaux mobiles en acier trempé à cœur, et 2 lames fixes en acier placées sur l'extrémité du rotor et par 2 pales de ventilation à l'intérieur du rotor qui permettent l'évacuation de la matière broyée. Ce nouveau système permet de broyer la matière souple et les branches dans une trémie unique tout en assurant une production horaire élevée et un niveau acoustique faible pendant le fonctionnement grâce à l'expulsion directe du matériel broyé sans l'utilisation d'une turbine supplémentaire. Dans la trémie il y a un ameneur hydraulique réglable en vitesse et inversable qui règle l'entrée de la matière dans le groupe de broyage pour tous les végétaux même durs et fibreux comme palmiers, pins maritimes, tilleuls etc. jusqu'au diamètre maximum de 9 mm. L'évacuation des déchets se fait à travers un tuyau d'évacuation avec rotation à 270° à une hauteur de 1,5 m qui a un régulateur de portée. La machine est fournie avec moteur à essence Honda GX 390, Honda IGX 440 Robin EH 41, avec moteur électrique HP10 - 380V - 7,4 Kw, ou dans la version pour tracteur avec attelage 3 points de min. 15 cv de puissance. Toutes les versions avec moteur Honda IGX 440 ont le dispositif automatique No-stress breveté par Negri srl. Simple et robuste, cette machine est très facile à utiliser et commode à déplacer grâce à son parfait équilibre et à l'utilisation de roues pneumatiques de grand diamètre. Les modèles avec moteur sont disponibles dans la version EVO qui se différencie de la version standard en ayant un chariot agricole ou un remorque homologuée à vitesse maxime 80 km/h avec permis de conduire B. Une autre caractéristique de la version EVO est la trémie plus large par rapport au model standard et l'hauteur du tuyau d'évacuation qui est augmentée à 1,65 m. Les dimensions compactes, les crochets d'ancrage et la grande maniabilité facilitent le chargement sur fourgons ou petits camions. Toutes les versions sont dotées de système de sécurité conforme aux derniers Standards Européens.



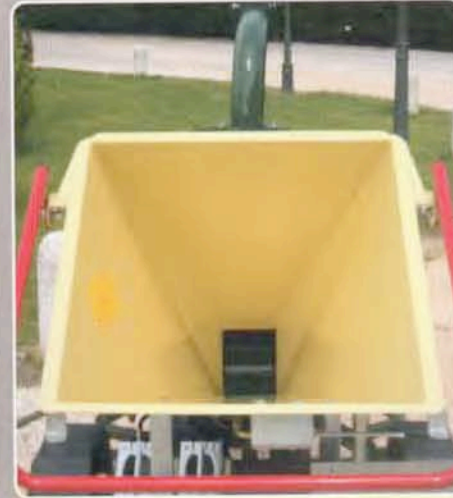
Trasmissione a cinghia con frizione centrifuga per versione motore.
Belt transmission with centrifugal clutch for version with gasoline engine
Transmission par courroie avec embrayage centrifuge pour version avec moteur à essence
Correa de transmisión con embrague centrifugo para version motor de gasolina
Kiemenantrieb mit Zentrifugalkupplung für die Ausführung mit Benzinmotor
Riemoverbrenging met centrifugaalkoppeling voor de versie met benzienmotor



Carrello omologato 80 Km/h (versione EVO)
80 km/h homologated trailer for road transport (EVO version)
Remorque homologuée 80 km/h (version EVO)
Remolque para carretera 80 km/h (version EVO)
80 km/St. Fahrwerk mit Straßenzulassung (EVO Version)
Gehomologeerde aanhanger voor wegverkeer tot 80 km/u. (EVO versie)



Sistema No-stress automatico
Automatic No-stress system
Système automatique No-stress
Sistema automático No-stress
Zentrales Abschmiersystem
Automatisch no-stress systeem



Tramoggia di carico, rullo trascinatore e particolare del maniglione di comando
Feeding hopper, feeding roller and detail of the control handle
Trémie d'introduction, rouleau ameneur et détails de la poignée de commande
Tolva de carga, mando de arrastre, detalles de manubrio de mando
Zuführtrichter, Mithemerwelle und Detail des Steuerungshandgriffs
Aanvoertrechter, invoerrol, details voor de bedieningshandel

 **NEGRI**
garden equipment



Versione standard con motore Honda GX 390
Standard Version with Honda GX 390 engine
Version Standard avec moteur Honda GX 390
Standardversion mit Motor Honda GX 390
Standard versie met motor Honda GX 390



BIOTRITURADOR R225

El biotriturador R225 es una máquina profesional muy compacta con un innovativo sistema de corte constituido por un motor de trituración mixto dotado de 8 marillos móviles en acero templado con dos hojas de corte fijas, siempre en acero, puestas en la extremidad del motor rotante de trituración junto con dos palas en su interior para expulsar el material triturado. Este nuevo sistema consigue la trituración de todo el material de pequeño y grande dimensión por una única tramoya, evitando la previa operación de rotura de los ramos y permitiendo alcanzar una alta capacidad de producción. El material triturado se expulsa directamente por el motor rotante de trituración sin el auxilio de un ventilador suplementario con su relativa transmisión, reduciendo de este modo la manutención y el ruido de la máquina. En el interior de la tramoya hay un rulo transportador hidráulica con velocidad regulable que arrastra automáticamente hacia el grupo triturador cualquier tipo de desecho vegetal, funciona aunque resulte dura y fibrosa como las palmeras, pinos maritimos, tilos, etc. hasta llegar a un diámetro máximo de 9 mm. El vaciado del material triturado se lleva a cabo tramite un tubo alto 1,5 m, que gira 270° y regulable en la profundidad de expulsión. Viene distribuido con motor de gasolina Honda GX 390, Honda IGX 440, Robin EH 41, Eléctrica 380 voltios 7,4 Kw, o como última opción, también existe la versión para tractor con unión a 3 puntos para una potencia de al menos 9,6 Kw (13 Hp). Todas las versiones motorizadas con Honda IGX 440 están dotadas de un particular sistema NoStress automática del cual custodiamos el depósito de patente. Construido en modo muy simple y robusto resulta de fácil utilización y cómodo en su transporte gracias a su perfecta estabilidad y al uso de ruedas neumáticas de gran dimensión. Los modelos motorizados pueden estar distribuidos en versión EVO que se diferencia de la versión estándar por el montaje de un carro de arrastre para la agricultura sin homologar o por un carro de arrastre para carretera homologado para 80 Km/h con carnet de conducir B. Otra particularidad de la versión EVO es la presencia de una tramoya con dimensiones más amplias respecto a la versión estándar y por la altura para descargar el material que aumenta de 1,65 m. Las dimensiones compactas, los ganchos de levantamiento y el fácil manejo permiten una carga desahogada incluso sobre furgonetas o camiones de pequeña talla. Todas las versiones están dotadas de sistema de seguridad con las últimas normativas Europeas.



BIO-HAKSELAAR R225

Der Negri Bio-Häcksler R225 ist ein professionelles einsetzbares Gerät mit sehr kompakten Abmessungen und mit einem innovativen Häckselsystem. Das kombinierte Häckselwerk besteht aus einem mit 8 spezialgehärteten, beweglich hängenden Hämmern und 2 Vorschneidmessern bestücktem Rotor. Weiterhin sind im Inneren des Rotors zwei Flügel angebracht, die den Auswurf des Häckselguts beschleunigen. Dieses neuartige System verarbeitet durch einen Einfülltrichter Material in jeder Größe. Somit entfällt ein Entasten des z.B. buschigen oder weit ausladenden Häckselguts. Desweiteren wird eine hohe Produktivität bei gleichzeitig akzeptabler Geräuschemission erreicht. Letzteres wird durch den Spezialrotor mit erhöhter Auswurfleistung ermöglicht. Im Inneren des Trichters ist eine durch Bügel verstellbare hydraulische Einzugschwanz montiert, diese übernimmt den selbstständigen Einzug von sämtlichen Bio-Abfällen bis zu einer Stärke von 9 mm und eignet sich daher auch für hartes und faseriges Holz wie z.B. Palme, Seestrandkiefer, Linde, o. ä. Der Auswurf erfolgt über ein 270° schwenkbares und 1,5 m hohes Auswurfrohr mit Einstellung der Schussweite. Die Motorisierung ist: Honda GX 390 - Honda IGX 440 - Robin EH 41 - elektrisch 380 V/7,4 kW - Antrieb über Zapfwelle mit 3-Punkt-Anschluss/Traktorleistung mind. 15 PS. Die Maschinen mit Honda IGX 440 sind mit einer speziell entwickelten No-stress Vorrichtung ausgestattet, die von NEGRI SRL zum Patent angemeldet wurde. Der Antrieb des Rotors erfolgt über Keilriemen mit verstellbarer Riemenanspannung. Der robuste, gleichzeitig einfache Aufbau erleichtert die Bedienung. Der Transport erfolgt problemlos aufgrund einer ausgewogenen Gewichtsverteilung und durch eine groß dimensionierte Luftbereifung (Durchmesser 400 mm). Die Modelle mit Benzinmotor können in der EVO Ausführung geliefert werden, die sich durch ein landwirtschaftliches 40 km/h Fahrwerk oder ein 80 km/h Fahrwerk für Straßenzulassung von der Standardversion unterscheiden. Ein anderes Merkmal der EVO Ausführung ist der größere Trichter und der Auswurf über ein 1,65 m hohes Auswurfrohr. Die kompakten Abmessungen, die Verladeösen und die selbstverständliche Handlichkeit erlauben die Verladung auch auf kleine Anhänger oder Kleintransporter. Alle Ausführungen werden unter Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften hergestellt.

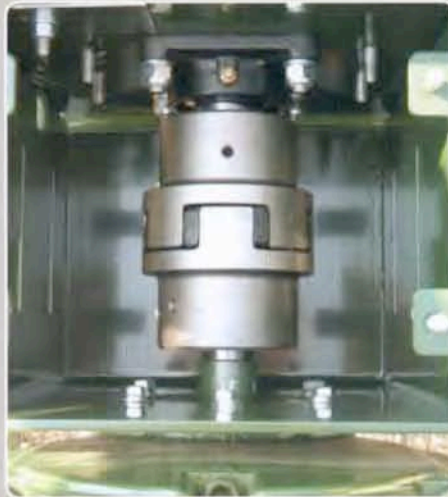


BIO-HAKSELAAR R225

De biohakselaar R225 is een zeer compacte professionele machine met een vernieuwend snijstelsel door een multifunctionele rotor die bestaat uit 8 bewegende hamers van tot in de kern gehard staal, twee vaste stalen messen aan de buitenzijde van de rotor en twee schoepen die binnenin dezelfde rotor geplaatst zijn. Met dit nieuwe systeem kan u al het versnipperen materiaal, klein of groot, langs één enkele invoer inbrengen. Zo hoeft u geen takken meer te sorteren en u bereikt een veel hogere opbrengst per uur. Het materiaal wordt onmiddellijk door de rotor zelf naar buiten gedreven zonder tussenkomst van een extra aangedreven ventilator waardoor de machine veel minder luidruchtig is en minder onderhoud nodig heeft. Binnenin de aanvoertrechter bevindt zich een qua snelheid regelbare hydraulische aanvoerrol die alle mogelijke groenafval tot bij de rotor brengt, ook vezelachtig materiaal zoals linde, dennenboom en palmboom enz. tot een diameter van 9 mm. Het materiaal wordt naar buiten geleid langs een uitwerppijp van 1,5 m hoog die 270° draaibaar is. U kunt ook de verticale richting van de uitwerppijp aanpassen om te bepalen hoe ver het materiaal geblazen wordt. De machine wordt geleverd met een Honda benzinemotor GX 390, Honda IGX 440, Robin EH 41, Elektromotor 380 Volt 7,4 kW, of ten slotte ook in een versie voor aandrijving door een vierwielige trekker die voorzien is van een driepunts aankoppeling en die beschikt over een vermogen van ten minste 9,6 kW (13 PK). Alle uitvoeringen met de Honda IGX 440 motor zijn voorzien van een automatisch No-Stress systeem dat speciaal is en waarvoor we octrooi aangevraagd hebben. Deze machine is heel eenvoudig en robuust gebouwd, is gemakkelijk te gebruiken en ook licht verplaatsbaar dankzij de perfecte balans en de grote luchtbanden. De modellen met motor kunnen ook geleverd worden in een versie EVO die van de standaard modellen verschillen doordat ze op een aanhanger gebouwd zijn die ofwel geschikt is voor een landbouwomgeving ofwel een aanhanger die geschikt is voor vervoer langs de openbare weg, gehomologeerd tot 80 km/u. Een andere eigenschap van de versie EVO is een grotere aanvoertrechter en een hogere uitwerppijp (1,65 meter). Dankzij de compacte afmetingen, de hefogen en de enorme handelbaarheid kan de machine gemakkelijk geladen worden, ook op kleine vrachtwagens of bestelwagens. Alle uitvoeringen zijn voorzien van veiligheidssystemen, conform met de laatste Europese richtlijnen.



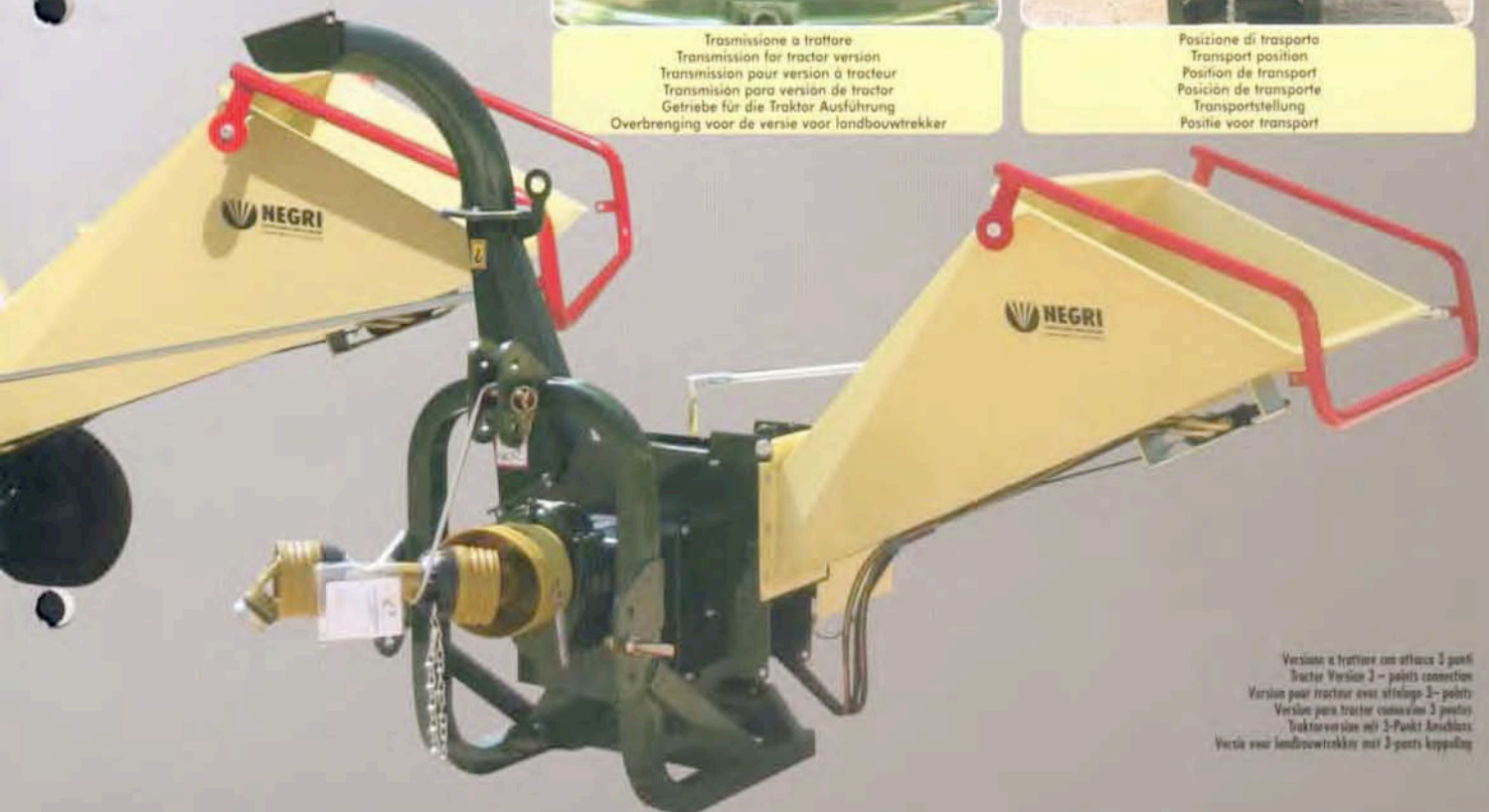
- Rotore di triturazione con sistema misto
- Rotor with multiple shredding system
- Rotor a système de broyage mixte
- Rotor con sistema compuesto de trituración
- Rotor mit kombiniertem Häckselwerk
- Multifunctionele hakselrotor



- Trasmisione a trattore
- Transmission for tractor version
- Transmission pour version à tracteur
- Transmisión para versión de tractor
- Getriebe für die Traktor Ausführung
- Overbrenging voor de versie voor landbouwtrekker



- Posizione di trasporto
- Transport position
- Position de transport
- Posición de transporte
- Transportstellung
- Positie voor transport



- Versione a trattore con attacco 3 punti
- Tractor Version 3 - points connection
- Versión para tractor avec attelage 3-points
- Versión para tractor conexión 3 puntos
- Traktoren versie met 3-Punkt-Anschluss
- Versie voor landbouwtrekker met 3-punts koppeling



Tubo girevole 270°
270° adjustable discharge pipe
Tuyau d'évacuation avec rotation à 270°
Tubo de lanzamiento girable 270°
270° schwenkbare Auswurfrohr
270° draaibare uitwerppijp



Regolatore di gittata
Throw governor
Regulateur de portée
Orientador de descarga de material
Einstellung der Schussweite
Regeling voor uitwerp afstand



Sistema di sblocco emergenza di introduzione
Reset system to release emergency stop
Système de remise pour débloquer l'arrêt de sécurité
Sistema de desbloqueo para de emergencia insertado
Wiederzuschaltung der Einzugswalze nach dem Notstop
Systeem om de noodstop weer vrij te maken



Impianto idraulico
Hydraulic System
Installation Hydraulique
Instalación Hidráulica
Hydraulikanlage
Hydraulisch systeem



Ganci di sollevamento
Lifting hook
Crochets d'élevation
Enganches para el levantamiento
Aushebeaken
Optil haken



Utensili di taglio qualitativamente testati con marchio originale
Quality tested cutting tools with original trade-mark
Outils de coupe testes qualitativement avec marque de fabrique
La herramienta lleva marca original y su calidad está probada
Getestete Qualitäts-Schneidwerkzeuge mit Original Markenzeichen
Op kwaliteit geteste gereedschappen met het originele merk

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS

MODELLO MODEL	MOTORE ENGINE	POTENZA POWER	R.P.M.	Ø TRITURABILE TRITURATING Ø	PRODUZIONE PRODUCTION	LUNGHEZZA LENGTH	LARGHEZZA WIDTH	ALTEZZA HEIGHT	ALTEZZA DI INTRODUZIONE FEEDING HEIGHT	APERTURA PER INTRODUZIONE FEED HOPPER OPENING	N° MARTELLI HAMMERS No.	N° LAME BLANDES No.	PESO WEIGHT
R225 B	Benzina Petrol	Honda GX 390 Honda IGX 440 Robin EH 41	3600	*90 mm.	*7 m ³ /h	2110 mm.	915 mm.	1550 mm.	1000 mm.	700-570 mm.	8	2	215 Kg
R225 E	Elettrico Electric Motor	380 V 7,4 kW	2840	*90 mm.	*6 m ³ /h	2110 mm.	915 mm.	1550 mm.	1000 mm.	700-570 mm.	8	2	215 Kg
R225 T	Trattore Tractor	Min 9,6 kW (13 Hp)	540	*90 mm.	*7 m ³ /h	2110/1170mm.	1030 mm.	1550/1890mm.	1000 mm.	700-570 mm.	8	2	225 Kg
R225 B EVO	Benzina Petrol	Honda GX 390 Honda IGX 440 Robin EH 41	3600	*90 mm.	*7 m ³ /h	2710 mm.	1230 mm.	1690 mm.	1000 mm.	700-720 mm.	8	2	330 Kg

*Dato dipendente dal tipo di materiale e dalle condizioni di lavoro. / *It depends on the kind of material and the working conditions. / *Ces données peuvent changer selon le type de matériel et les conditions de travail. / *Estos datos pueden cambiar según los tipos de material y las condiciones de trabajo. / *Daten, die nach den Materialien und den Arbeitsbedingungen verändern können. / *Deze gegevens zijn afhankelijk van de werkomstandigheden.

La Ditta NEGRI in qualunque momento si riserva il diritto di apportare alla propria produzione modifiche e miglioramenti ritenuti necessari a suo insindacabile giudizio. / NEGRI reserves the right to make any modifications and improvements to its products that it considers necessary at any time. / La Maison Negri se garde le droit de changer à n'importe quel moment les données, les poids et les mesures. / Negri tiene el derecho de cambiar datos, pesos y medidas en cualquier momento. / Die Firma Negri kann in jedem Moment Daten, Gewichte und Maße ändern. / Negri behoudt zich het recht voor om gegevens, gewichten en maten te wijzigen zonder aankondiging vooraf.



Marciniak KG

Landmaschinen • Gartengeräte • Ersatzteile

Stahlstr. / am Bahnhof

D-30916 Isernhagen HB

Tel.: 05 11 - 730 630

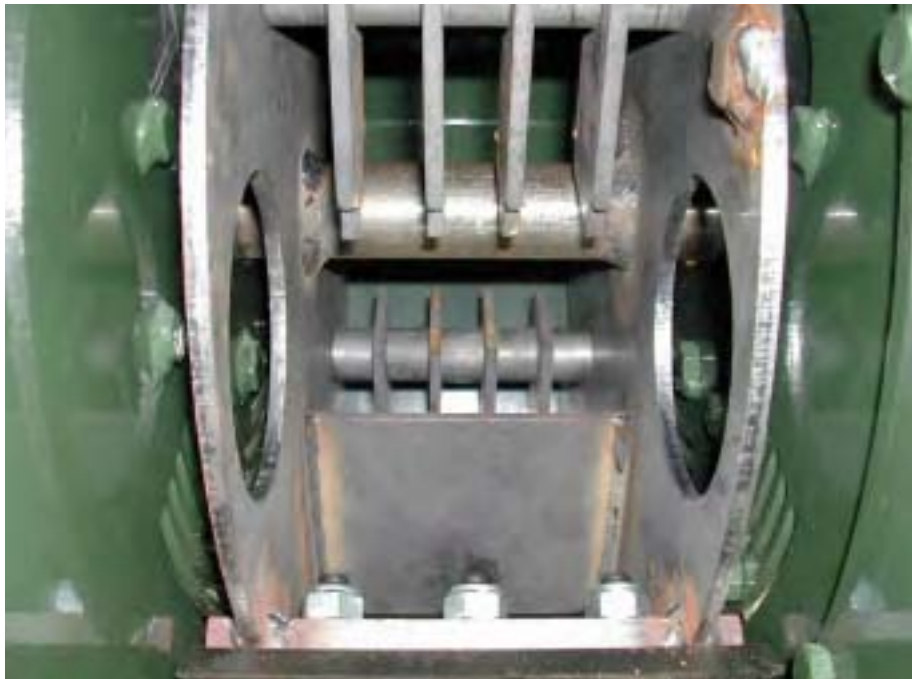
Fax.: 05 11 - 73 31 51

E-Mail: info@marciniak-landmaschinen.de

Homepage: www.marciniak.info



Hackmesser direkt hinter der Einzugswalze



Nachzerkleinerungsmesser und Auswurfschaufeln



Nachzerkleinerungsmesser



Ölmotor und Andruckfeder für die Einzugswalze



Blick in den Trichter auf die Einzugswalze



Hackschnitzel